

SUMMARY

Passionate and skilled linguist with 4+ experience in writing and translation. Familiarity with popular CMS like WordPress & Blogger, SEO writing guidelines, keyword & topic research, and extensive experience in a project-based job setting. Proven track record as a translator offering Human and MTPE translation services resulting in satisfied clients. Possess excellent adaptability in using various software and work systems.

EXPERIENCES

Loc-Camp

Translator/Subtitler

June 2022 - Present

- Use translation memory software (MemoQ) to ensure consistency of translation within documents and help efficiency.
- Proofread and edit final translated versions.
- Convert the material into the second language while preserving the original meaning. Translate teaser, interviews, and player profile videos using Subtitle Edit.
- Constantly update terms and glossaries in the gaming industry.

Justice Without Borders

Public Relations Volunteer

April 2022 - September 2022

- Writing press releases and other media communications to promote cross-border litigation.
- Studying JWB's objectives, policies, and needs to promote cross-border litigation in Indonesia.
- Preparing and editing organizational publications, including employee newsletters, social media posts, translations, and annual reports.
- Updating and maintaining web content.
- Conferring with the Head of PR and PR Regionals to identify campaign impressions to the target audience and providing advice on what is the best way to maximize ongoing campaigns.

Mars Translation

Translator

August 2022 - Present

- Accurately translate general medical documents from English to Indonesian.
- Translating medical equipment manual to convey necessary information.
- Constantly update medical terminology and concepts to maintain the quality of the translation.
- Ensuring all translations align with the company KPI.

RWS Moravia

Language Quality Assurance

February 2022

- Maintain the overall linguistic quality translation for the Minangkabau language.
- Develop, implement, and maintain a quality plan in accordance with the client's requirements.
- Set the standard for language quality at RWS Moravia and perform quality.
- Be responsible for providing international users with a seamless experience and consistent language across RWS Moravia.

Mobo Reader

Novel Translator

January 2022

- Read and evaluate written text for grammatical and typographical error.
- Rephrase written text to ensure structure and content are consistent.
- Forward proofread materials for approval and publication.
- Ensure the project is completed within set time constraints.
- Utilize the custom online MTPE translation tool provided by the platform.

Leadvertise

Content Manager

December 2018 - July 2020

- Conducting keyword research to develop new ideas.
- Writing, editing, and proofreading content.
- Liaise with team members to develop a content strategy.
- Provide editorial, creative, and technical support to team members.

Fiverr

Writer/Translator/Transcriber

November 2018 - Present

- Formulating texts in accordance with prescribed editorial and formatting guidelines.
- Communicating with the client to explicate assignment-related expectations, as required.
- Informing the client of assignment-related difficulties as they are detected.
- Ensuring that texts are properly researched.
- Maintaining originality.
- Proofreading assignments to detect and correct errors.

LANGUAGES

- English - Advanced
- Indonesian - Native
- Minangkabau - Native

SOFTWARES

Google Suite | Grammarly | SmartCAT | SurferSEO | Google Trend | Google Analytics | MS Office | SmallSEOTools | Canva | Slack | Team Work | Zoom | YoastSEO | WordPress | Blogger | Subtitle Edit | MemoQ | Trados